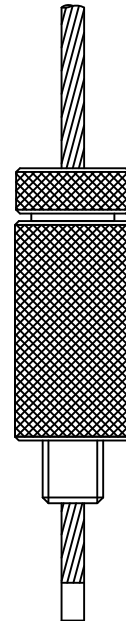
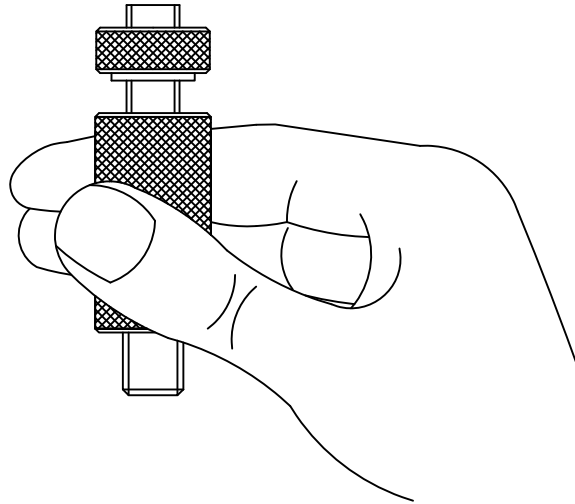
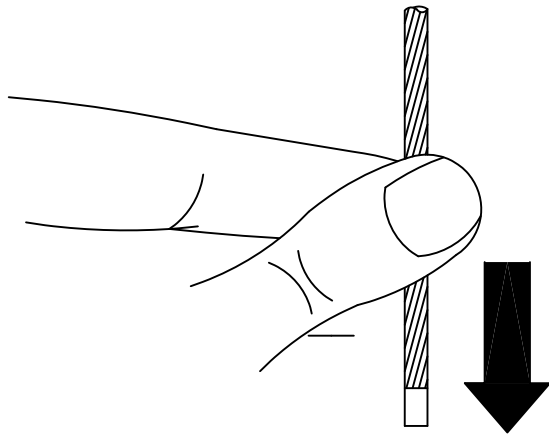


Drahtseilhalter Typ 25 Cable holder type 25



Der Seilaustrittswinkel an der Düse darf in keinem Fall mehr als 5° betragen (siehe Illustration).
The cable exit angle may not exceed 5° (see illustration).

GLOSSAR

Folgende Begriffe u. Abkürzungen finden Sie in der Bedienungsanleitung wieder:

DSH =	Drahtseilhalter
kg =	Kilogramm
mm =	Millimeter
Düse =	aus dem Halter herausragendes Gewinde mit Hutmutter; das Seil wird hier durchgesteckt

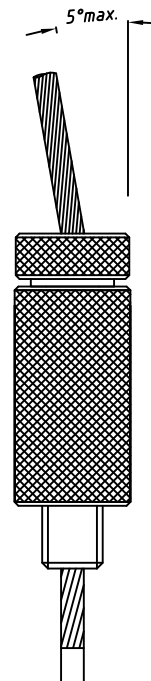
Weitere Exemplare dieser Bedienungsanleitung, sowie Zertifikat und Hinweise zu vorhersehbaren Fehlgebräuchen, können von unserer Homepage

Glossary

You can find the followings terms and abbreviations in the manual:

kg =	kilogramme
mm =	millimeter
plunger =	threaded pipe with cap sticking out of the cable holder; the cable threads into it

Further samples of this manual, certificates and remarks pertaining to safe applications can be downloaded at www.reutlinger.de.
www.reutlinger.de heruntergeladen werden.



Original Betriebsanleitung Drahtseilhalter Typ 25

Stand:01.11.2010



Der REUTLINGER Drahtseilhalter Typ 25 dient dazu statische Arbeitslasten bis zu 68 kg an Drahtseilen abzuhängen.

Voraussetzung für einen sicheren Einsatz ist eine für die Bruchlast von 340 kg ausreichende Ankoppelung an der Decke (Dübel; Haken; etc.; Verantwortung beim Anwender). Die Befestigung an der Decke sollte von einem Fachmann vorgenommen werden.

Die Verbindung des Drahtseilhalters mit dem Drahtseil geschieht immer auf die gleiche Weise: ein Ende des Drahtseils wird – gegen den leichten Widerstand der gefederten Düse – in den DSH eingesteckt (siehe Abbildung).

Jetzt kann der DSH stufenlos nach oben verschoben werden; sobald er belastet wird klemmt er. Achten Sie darauf, daß das Seil mindestens soweit in den Halter eingefädelt wird, daß es am unteren Ende des Halters wieder sichtbar ist. Nachdem der Drahtseilhalter an der gewünschten Stelle am Seil arretiert wurde, wird die Muttermutter soweit wie möglich von Hand (**ohne Werkzeug!**) eingeschraubt.

Jetzt kann die volle Last am Halter aufgebracht werden – und er kann in keine Richtung mehr rutschen.

Soll der Drahtseilhalter auf eine andere Stelle am Seil verschoben werden, verfährt man umgekehrt: erst die Muttermutter weit aufdrehen, den Halter entlasten (!), mit dem Finger auf die Muttermutter drücken; der Halter kann jetzt wieder zu jeder beliebigen Stelle am Seil geschoben werden.

HINWEISE:

- Der REUTLINGER Drahtseilhalter ist für den Einsatz im Außenbereich nicht geeignet.
- Seile dürfen nicht beschädigt sein.
- Die Düse des Drahtseilhalters muß vor dem Einsatz spürbaren Federdruck aufweisen.
- Zur Gewährleistung der vollen Lastaufnahme müssen die Drahtseile frei von Fetten, Ölen und Rost sein.
- Das einzufädelnde Seilende muß verschlossen sein (Verzinnung; Schrumpfschlauch).
- Drahtseilhalter sollten nur paarweise eingesetzt werden um ein mögliches Drehen der Last zu verhindern.

Die betriebsmäßige Anwendung von DSH dient ausschließlich der Abhängung ruhender, statischer Lasten. Für bewegliche, dynamische Lasten sind Drahtseilhalter nicht geeignet. Zur Gewährleistung möglichst hoher Sicherheit empfiehlt REUTLINGER dem Anwender sowohl den Einsatz mehrerer DSH pro abzuhängendem Objekt als auch die Sicherstellung, daß die Objekte keiner Bewegung ausgesetzt sind.

Der REUTLINGER DSH Typ 25 ist für Drahtseile von $\varnothing$ 1,5mm (bis 24kg Last) – $\varnothing$ 1,8mm (bis 42kg Last) – $\varnothing$ 2,0mm (bis 56kg Last) – 2,5mm (bis 68kg Last) Durchmesser zugelassen.

Die Verwendung des DSH Typ 25 ist mit folgenden Drahtseilen zulässig:

verzinktes Stahlseil 7 x 7	ähnl. DIN EN 12385-4	spez. Festigkeit = 2400N/mm ²
Niroseil 7 x 7	ähnl. DIN EN 12385-4	spez. Festigkeit = 1570N/mm ²

Bei der Verwendung von Seilen mit geringeren spez. Festigkeiten müssen die obigen Werte entsprechend korrigiert werden. Beim Einsatz von NIRO-Drahtseilen reduzieren sich die o.g. Lastwerte um 20%.

WICHTIG: Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Verwendung an allgemein zugänglicher Stelle auf.

Instruction Sheet Cable Holder Type 25

Issued: 01.11.2010



The REUTLINGER Cable Holder Type 25 suspends static loads of up to 68 kg on steel cables (wire rope).

A connection to the ceiling capable of handling a breaking-load of 340 kg (dowel; hook; etc.; responsibility of user!) is a necessary pre-condition. This connection to the ceiling must be installed by a trained specialist.

The connection between cable-holder and cable is always accomplished in the same way: one end of the cable is inserted into the holder by lightly pressing it into the spring-loaded plunger (see illustration on reverse page).

Now the holder can be randomly affixed along the length of the cable. As soon as a load is attached, it clamps onto the cable.

Be sure to insert the cable into the holder at least far enough to be able to clearly see it protrude from the other end of the holder.

After affixing the holder in the desired position, screw down the safety-nut (do not use tools!) as far as possible.

Now the full load can be attached to the holder – it can no longer move in any direction.

To affix the holder to another position on the cable, simply reverse the procedure: completely unscrew the safety-nut, take the suspended load off the holder, press down the spring-loaded plunger with your fingernail. Now the holder can again be moved up and down the cable.

Remarks and Advice:

- REUTLINGER cable holders are not suitable for outdoor use.
- cables (wire-ropes) may not be damaged in any way.
- the holders' spring-loaded plunger must have noticeable spring resistance.
- to assure full loadability the cables must be free of fats, oils and rust.
- the cable-end inserted into the holder must be sealed (tinning; heat-shrinkable sleeve)
- always use at least two holders for any suspended object to prevent spinning.

The designated use of cable-holders is for static, resting loads only. They are not suitable for moving, dynamic loads. To assure the highest possible safety, REUTLINGER recommends the use of at least two holders per object, as well as making sure that it cannot move.

The REUTLINGER cable holder type 25 is suitable for steel cables of $\varnothing 1.5\text{mm}$ (24kg), $\varnothing 1.8\text{mm}$ (42kg), $\varnothing 2.0\text{mm}$ (56kg) and $\varnothing 2.5\text{mm}$ (68 kg).

The use of the following cables is permissible for type 25 cable-holders:

- galvanised steel wire rope 7x7, similar to DIN EN 12385-4; rated tensile strength = 2400 N/mm²
- stainless steel wire rope 7x7, similar to DIN EN 12385-4; rated tensile strength = 1570 N/mm²

When using cables with lower rated tensile strength the above-mentioned figures must be reduced accordingly. Cable-holders are not suited for use on plastic-coated cables.

General advisory remarks and precautions:

- **no suspension of persons**
- **secure against dangerous motion in case of even partial failure**
- **always establish tensile strength of cable before deciding on load**
- **always use at least two points of suspension for each suspended object**

IMPORTANT!: Please keep this instruction sheet in a generally accessible place for future reference!



Product Service

ZERTIFIKAT

Nr. Z1A 10 03 14229 035

Zertifikatsinhaber:**Reutlinger GmbH**

Offenbacher Landstr. 190

60599 Frankfurt

DEUTSCHLAND

Prüfzeichen:**Produkt:****Drahtseilhalter****Typ 25**

Das Produkt entspricht hinsichtlich der Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes § 7 Abs. 1 Satz 2 GPSG. Es kann mit den oben abgebildeten Prüfzeichen gekennzeichnet werden. Eine Veränderung der Darstellung der Prüfzeichen ist nicht erlaubt. Die Übertragung eines Zertifikates durch den Zertifikatsinhaber an Dritte ist unzulässig. Das Zertifikat ist gültig bis zum angegebenen Zeitpunkt, sofern es nicht früher gekündigt wird. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

Prüfbericht Nr.:

71367466

Gültig bis:

2015-04-07

**Datum,** 2010-04-08

(Edgar Harnisch)

Seite 1 von 2

ZERTIFIKAT**Nr. Z1A 10 03 14229 035****Modell(e):****Typ 25****Kenndaten:**

Seil-Ø 1,5 mm: Arbeitslast 24 kg (23 kg bei Niro-Seil)
Seil-Ø 1,8 mm: Arbeitslast 42 kg (30 kg bei Niro-Seil)
Seil-Ø 2,0 mm: Arbeitslast 56 kg (35 kg bei Niro-Seil)
Seil-Ø 2,5 mm: Arbeitslast 68 kg (42 kg bei Niro-Seil)

zulässige Seile

Seilmaterial 7 x 7 in Anlehnung an DIN EN 12385-4:2003

Seilfestigkeit 2400 N/mm²

Seilmaterial 7 x 7 Niro-Drahtseil

in Anlehnung an DIN EN 12385-4:2003

Seilfestigkeit 1570 N/mm²

Seil-Ø 1,5 mm: Bruchkraft 2064 N (1250 N bei Niro-Seil)

Seil-Ø 1,8 mm: Bruchkraft 2973 N (2029 N bei Niro-Seil)

Seil-Ø 2,0 mm: Bruchkraft 3670 N (2505 N bei Niro-Seil)

Seil-Ø 2,5 mm: Bruchkraft 5800 N (3600 N bei Niro-Seil)

Verschiedene Koppelemente:

- Gabel
- Gelenk
- Ring
- Anschlussgewinde

Anmerkung

Nur für ruhende statische Belastung, Drahtseilhalter sind
für die Abhängung aller Arten von beweglichen dynamischen
Lasten ungeeignet.

Geprüft nach:

DIN 31000/A1:2007

**Produktions-
stätte(n):**

14229



Product Service

CERTIFICATE

No. Z1A 10 03 14229 035

Holder of Certificate: **Reutlinger GmbH**
Offenbacher Landstr. 190
60599 Frankfurt
GERMANY

Certification Mark:



Product: **Cable glider
Type 25**

The product meets the safety and health requirements of the German Equipment and Product Safety Act section 7 subsection 1 sentence 2 GPSG. The certification marks shown above can be affixed on the product. It is not permitted to alter the certification marks in any way. In addition the certificate holder must not transfer the certificate to third parties. This certificate is valid until the listed date, unless it is cancelled earlier. See also notes overleaf.

Test report no.: 71367466

Valid until: 2015-04-07



Date, 2010-04-08

(Edgar Harnisch)

Page 1 of 2



Product Service

CERTIFICATE**No. Z1A 10 03 14229 035****Model(s):****Type 25****Parameters:**

rated load

rope-Ø 1,5 mm: working load 24 kg (23 kg stainless cable)

rope-Ø 1,8 mm: working load 42 kg (30 kg stainless cable)

rope-Ø 2,0 mm: working load 56 kg (35 kg stainless cable)

rope-Ø 2,5 mm: working load 68 kg (42 kg stainless cable)

admissible wire ropes

cable material 7x7 in accordance to DIN EN 12385-4:2003

tensile strength 2400 N/mm²

cable material 7x7 stainless cable

in accordance to DIN EN 12385-4:2003

tensile strength 1570 N/mm²

rope-Ø1,5 mm: breaking force 2064 N (1250 N stainless cable)

rope-Ø1,8 mm: breaking force 2973 N (2029 N stainless cable)

rope-Ø2,0 mm: breaking force 3670 N (2505 N stainless cable)

rope-Ø2,5 mm: breaking force 5800 N (3600 N stainless cable)

different couple elements:

- fork
- hinge
- ring
- connecting thread

remark

Only for static loads, cable gliders are unsuited for suspension of all kinds of moving dynamic loads.

**Tested
according to:**

DIN 31000/A1:2007

Factory(ies):

14229

J:\WINWORD\SN\OSBG Prüfungen - Typ 50 & 80 SV II\EG Konformitätserklärung.doc